Tokyo Midtown Award 2010

Tokyo Midtown

目次　Table of contents

序文　Foreword	1－2
アートコンペ　審査員 / 受賞作品　Judges & Award-Winning Works of Art Competition	4－9
デザインコンペ　審査員 / 受賞作品　Judges & Award-Winning Works of Design Competition	10－16
Tokyo Midtown Award 概要　Tokyo Midtown Award Outline	18－20

明日に輝く才能を育む「Tokyo Midtown Award」

「Tokyo Midtown Award」は、未来の才能を応援しています

東京ミッドタウンでは、2008年から毎年1回、アートとデザインのコンペティション「Tokyo Midtown Award」を開催しています。街のコンセプト「JAPAN VALUE」を基軸テーマに、第一線で活躍するアーティスト、キュレーター、デザイナーの方々を審査員に迎え、学生から一般の方々にまで幅広く門戸を開放しています。
この賞は、明日を担うアーティストやデザイナーの発掘と応援を目的としています。アートコンペでは制作補助金と東京ミッドタウン内のスペースを作品発表するチャンスとして受賞者に提供しています。一方、デザインコンペではテーマのみを提示し、自由な発想でのデザインを募ります。受賞者には商品化に向けた全面的なサポートを行っています。既に過去2回の実施で計5作品が商品化され、全国各地のセレクトショップなどで話題を呼んでいます。

東京ミッドタウンはアートとデザインの現在（いま）が集います

アートとデザインに満ちた街、東京ミッドタウン。感性を刺激する建築物やアートワークに彩られた緑豊かな街区内には「サントリー美術館」や「21_21 DESIGN SIGHT」、「東京ミッドタウン・デザインハブ」が集結しています。また、周辺には国立新美術館、森美術館、根津美術館などのアート施設や40以上の各国大使館が点在しています。
この東京ミッドタウンで行われるイベントは、今や東京のアート・デザインシーンには欠かせません。春の「六本木アートナイト」では、主要拠点の一つとして参加型アート、音楽、映像、展覧会などを実施。六本木の特別な夜を彩ります。秋の「Tokyo Midtown DESIGN TOUCH」では、「Tokyo Midtown Award」をはじめとするデザイン展示やイベント、講演、ワークショップを展開。「未知なるデザインと出会う場」として注目を集めています。

"Tokyo Midtown Award"– nurturing talent that will flourish tomorrow

The "Tokyo Midtown Award" is aimed to support talent of the future

The "Tokyo Midtown Award" is an art and design competition we have been holding every year since 2008. The base theme of this award is "JAPAN VALUE" which is the core concept of Tokyo Midtown. The judges are artists, curators and designers working at the forefront of their various fields. The doors of the award are open wide, with applications from students and the general public being welcome.

The aim of the award is to discover and support artists and designers of the future. In the art competition, award winners are given production subsidies and space within Tokyo Midtown to show their work. In the design competition, we look for designs born from an unfettered imagination, and Tokyo Midtown fully supports award winners in making commercial products of their creations. As a result of the past two awards, a total of five works have been developed into products and are now sold in stores across Japan, attracting much attention.

Tokyo Midtown draws the latest in art and design

Tokyo Midtown where the "Tokyo Midtown Award" is held, is a town filled with art and design. Its streets are lined with trees, architecture and artworks that stimulate the imagination. Gathered here are the Suntory Museum of Art, 21_21 DESIGN SIGHT, and Tokyo Midtown Design Hub. Dotted in the vicinity are other art facilities such as the National Art Center, Tokyo, the Mori Art Museum and the Nezu Museum, as well as more than 40 foreign embassies.

In such a venue that is made vibrant by the architecture and artwork of leading architects, artists and designers, we have been holding various events that have become an indispensable part of the Tokyo art and design scene. In the spring, Tokyo Midtown becomes one of the main venues for "Roppongi Art Night" – an evening event that livens up the town of Roppongi with participation-oriented art, music, visual arts and exhibitions. In the autumn, in parallel with the announcement of the winners of "Tokyo Midtown Award", "Tokyo Midtown DESIGN TOUCH" is held and many design exhibitions, events, lectures and workshops are held all over the town.

This time of the year, the town becomes a place for people to meet as-yet-unknown designs.

www.tokyo-midtown.com/jp/award/

Art Competition

■ テーマ

「JAPAN VALUE（新しい日本の価値・感性・才能）」

～ ガラスケースへの挑戦 ～

東京ミッドタウン内プラザB1F「通路ガラスケース」は、多くの人が様々な目的でいきかう東京ミッドタウンを代表するパブリックスペースの一つです。ここを舞台にアートで「JAPAN VALUE（新しい日本の価値・感性・才能）」を表現するコンペティションです。

■ 募集期間：2010年6月1日（火）ー 6月30日（水）
■ 審査員：児島やよい、清水敏男、土屋公雄、中山ダイスケ、八谷和彦
■ 賞

グランプリ（1点）	¥1,000,000
準グランプリ（1点）	¥500,000
佳作（2点）	¥300,000

※入選者1人（または1グループ）につき制作補助金として100万円を支給します。
※入選作品は東京ミッドタウンプラザB1Fメトロアベニューに展示します。
※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

The theme was "JAPAN VALUE (new Japanese values, sensibilities and capabilities)"- glass showcase challenge. The venue is the Glass Showcase on the first basement floor of the Plaza in Tokyo Midtown. Artworks which could be put up at this one of the representative public spaces where numerous people come and go for many different purposes were submitted.

Note : awardees' profiles are those that were submitted at the time of application.

審査員 2010

（敬称略 / 50音順）

Judges 2010

児島やよい
Yayoi Kojima

フリーランス・キュレーター / ライター / 慶応義塾大学、明治学院大学非常勤講師
代表作：「杉本博司 歴史の歴史」展（03）、「草間彌生 クサマトリックス」展（04）、「ネオテニー・ジャパン 高橋コレクション」展（08－10）

昨年にも増してレベルが高く、表現メディアも多様になり、楽しい審査だった。が、ガラスケース、通路、という条件はやはり厳しく、そこへの挑戦は容易ではないことも、審査の難しさとともに再認識させられた。最終審査の4作品は、映像と、モノとしての力との対比が興味深い展開となった。全体に、インスタレーションの意識や技術をもっと高めて欲しいところだが、結果的には、自分の良さをのびのびと発揮できた作品が、力を得ている。

Freelance Curator / Writer
On the whole, I felt that applicants should be more conscious of the installation aspect of their works, and that they should also try to enhance their skills more. Ultimately, recognition was given to works in which their creators expressed their originality in an unconstrained way.

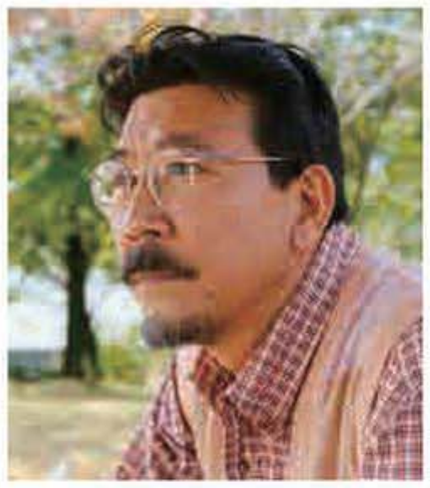
photo by Herbie Yamaguchi

清水敏男
Toshio Shimizu

東京ミッドタウン・アートワークディレクター / 学習院女子大学教授
代表作:「超空間 INBETWEEN Kengo Kuma, Shiro Kuramata, Anish Kapoor」(10)、「金門玉堂(上海万博 日本産業館 トステムブース)」(10)

本年のアワードは応募用紙を見ただけで、かなりレベルが高くなったことを実感した。継続は力である。多くの応募者のなかから絞り込み、プレゼンテーションをへて展示にいたった各作品は、どれも意欲的で、若いアーティストを支援するアワードの趣旨にそったものとなった。人通りの多いなかでどれだけ視線をひきつけられるかというのが「ガラスケースへの挑戦」であり、そしておおむね成功している。来年以降も大きな期待を寄せたい。

Creator / University Professor
The "glass showcase challenge" was about attracting attention as much as possible in a place where there are a lot of people, and I think the attempts to take on this challenge were largely successful. I have high expectations for the entries that will be made next year and beyond.



土屋公雄
Kimio Tsuchiya

彫刻家 / 愛知県立芸術大学教授 / 武蔵野美術大学客員教授
代表作:「記憶の場所」東京空襲平和モニュメント、場や歴史の記憶を刻む作品等

応募総数357点のうち、10点が一次審査を通過、その中から4作品が二次審査で絞り込まれた。すでに一次審査に残った作品群は、それぞれが独自な世界観を持つ甲乙付け難い作品であり、このことは公開審査においても明白であったと思う。今回の入選作品は、映像、彫刻インスタレーション、アニメーション、メディアアートと表現がバラエティーに富んでおり、プラザ地下通路を行き交うギャラリーには、現代アートを多様に楽しんでいただけることだろう。

Sculptor / University Professor
Variety in expression was seen in the award-winning works this year, with images, sculpture installations, animation and media art being used. I am sure that visitors to the basement passageway of the Plaza will enjoy the multifaceted aspects of contemporary art.

photo by Miura Haruko

中山ダイスケ
Daisuke Nakayama

アーティスト / 東北芸術工科大学教授
代表作:「他者とのコミュニケーション」という一貫したテーマによるインスタレーション、オブジェ、絵画、写真、ビデオ等

今年は映像作品２点と、光を使ったインスタレーション、立体作品というラインナップでしたが、それぞれの展示ケースから発せられる「声」は様々でも、やさしいささやきのような声質が最終審査に揃いました。グランプリのきのしたさんの作品も、決して大声の表現ではありませんが、六本木でこそ聴いてみたい優しい声でした。困難なコンペでしたが、これだけ多様な表現が集まる状況こそが大変貴重であると感じます。

Artist / University Professor
It was a difficult competition, but I think that an event like this one which gathers so many different kinds of artistic expression has tremendous value.

photo by Hiroyuki Matsukaga

八谷和彦
Kazuhiko Hachiya

メディア・アーティスト
代表作:「視聴覚交換マシン」「見ることは信じること」「ポストペット」「エアボード」「オープンスカイ」等

3回目にしてはじめてアニメーション作品がグランプリを受賞した。実は、インスタレーションとしての完成度などについて審査委員の間で議論があったのだが、完成度よりは作家の姿勢や内容、可能性を重視する、という方向で決着した。ともあれ、厳しい条件の中、チャレンジングな作品に挑戦し、きちんと完成させた4組の入賞作家に対しては、最大限の感謝を捧げたい。ご苦労さまでした。ありがとう。あなたたちの作品が多くの観客の心に届きます様に。

Media Artist
The conditions set were harsh, and yet the four award-winners made a bold challenge and completed their works properly.
I would like to say a very big thank you to them who made a true effort. I hope that your creations will resonate with many people.

グランプリ / 春夏秋冬東京動画絵巻

Grand Prize / Animated Tokyo Scroll

作品素材：鉛筆、絵の具、モニター / Materials used in work: pencils, paintings, monitors

きのした がく Gaku Kinoshita

アニメーション作家 / 1977年生まれ / Royal College of Art (イギリス) 修士課程アニメーション修了、Central Saint Martin's College of Art and Design (イギリス) 学士課程グラフィックデザイン卒業

現代日本における春夏秋冬の世相が表現されています。誰にでもある日常的なシーンを捉えている作品。しかしどこかなつかしいような体験は、まるで時空を超えて存在する日本の原風景との出会いかもしれません。

Animation Artist / Born in 1977 / Everyday life of today's Tokyo is drawn in Japanese traditional print making style. The 4 displays represent 4 seasons. The Japanese timeless essences are captured in this 3-minute sequence.

東京ミッドタウン・オーディエンス賞 / Tokyo Midtown Audience Prize

準グランプリ / あのなる木

Runner-up Prize / under 'A' tree

作品素材：クスノキ・鉄・綿ほか / Materials used in work: camphor tree, steel, cotton and others

牧野 永美子・山崎 裕治 Emiko Makino / Yuji Yamasaki

牧野：彫刻家 / 1986 年生まれ / 多摩美術大学美術学部 工芸学科卒業
山崎：学生 / 1986 年生まれ / 多摩美術大学大学院 美術研究科工芸専攻金属研究領域在籍
目の前に飛び込んでくるのは大きな"あ"のなる木、その足元を羊たちの群れが歩いています。"あ"のなる木とは「あっ」という閃きの瞬間。「"あ"のなる瞬間の感動を道行く人々とも共有できたら」という意図が込められています。

Makino: Sculptor / Born in 1986 / Yamasaki: Student / Born in 1986 / This is a tree on which "Ah" grows, with the "Ah" being the moment of inspiration. We hope that this work will make people who walk go "Ah", so that we can share the experience of being moved.

佳作 / es.kei.wai

Commendation Prize / es.kei.wai

機材提供 設置協力：シャープ株式会社・シャープシステムプロダクト株式会社 / Provider of equipment and cooperation in installation:Sharp Corporation.Sharp System Products Co., Ltd.

作品素材：モニター / Materials used in work : monitors

photo by Masafumi Yasuda

石山 和広 Kazuhiro Ishiyama

アーティスト / 1981年生まれ / 武蔵野美術大学建築学科卒業、東京藝術大学大学院先端表現専攻修了

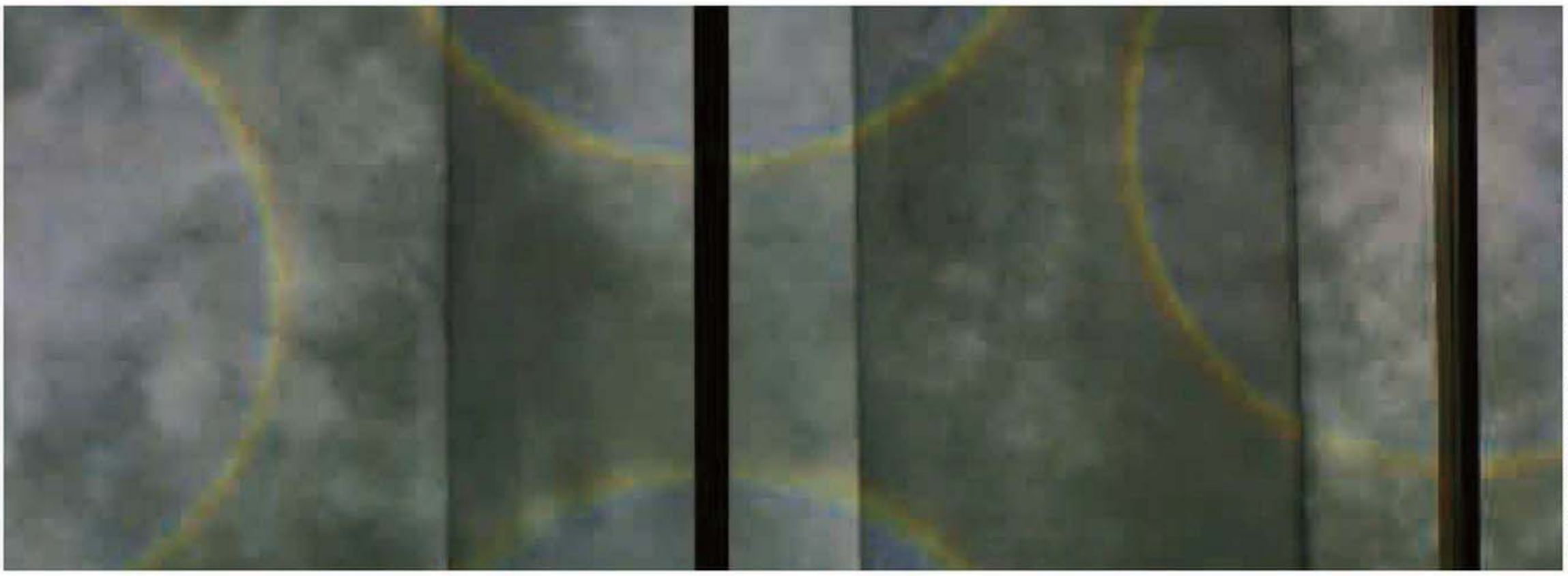
肉眼では決して捉える事のない空のイメージが目の前に広がります。それはまるで、空という名前を知る前に見たありありとした空。目の前に広がる空が別のものに見えた瞬間、空が特別な存在となるでしょう。

Artist / Born in 1981 / The vivid sky we looked at before we even learnt the word "sky." Unfolding here before our eyes are images of the sky that cannot be perceived by the naked eye alone.

佳作 / その先にあるもの

Commendation Prize / The thing beyond it

作品素材：虹 / Materials used in work : rainbow



井口 雄介 Yusuke Iguchi

アーティスト / 学生 / 1985年生まれ / 武蔵野美術大学建築学科卒業、武蔵野美術大学大学院美術専攻彫刻コース修了、武蔵野美術大学大学院博士後期課程在籍

ガラスケースの中に浮かび上がった虹色の光の輪。鑑賞者の見る位置によってその表情を変化させ、思わず立ち止まってしまいます。その不思議な空間には現代社会のスピードとはあきらかに異なった時間が流れています。

Artist / Student / Born in 1985 / Rainbow-colored circles of light that float up the glass showcase. In this mysterious space, time clearly flows at a different speed than that of contemporary society.

Design Competition

■テーマ

「On the Green」

ビクニック、屋外での読書、青空ヨガ教室、ジョギング――
街の暮らしならではの、緑を楽しむ様々なライフスタイル。
そんな都心の上質な日常を彩る、緑があるシーンで活躍する
デザインのコンペティションです。

■ 募集期間：2010年8月2日(月)ー 8月31日(火)
■ 審査員：小山薫堂、佐藤 卓、柴田文江、原 研哉、水野 学
■ 賞

グランプリ(1点)	¥1,000,000
準グランプリ(1点)	¥500,000
佳作(1点)	¥300,000
審査員特別賞(5点)	¥50,000

※入選作品には商品化のサポートを提供します。
※入選作品は東京ミッドタウンプラザB1Fメトロアベニューに展示します。
※受賞者のプロフィールは応募当時のものです。

The theme was "On the Green." There are many kinds of lifestyles to enjoy greenery while living in the city. This competition was for designs suited to sophisticated everyday life in the city, in scenes where there is a green environment.

Note : awardees' profiles are those that were submitted at the time of application.

審査員 2010

（敬称略 / 50音順）

Judges 2010

© Hiromi Shinada

小山薫堂

Kundo Koyama

放送作家 / 脚本家 / N35inc・(株)オレンジ・アンド・パートナーズ代表 /
東北芸術工科大学デザイン工学部企画構想学科長
代表作：「カノッサの屈辱」「料理の鉄人」「ニューデザインパラダイス」
(以上、TV 番組)、「おくりびと」(映画脚本)、「いのちのかぞえかた」(絵本)

応募作品の多いコンペで最も重要なこと、それは「分かりやすく伝えること」だと思います。そのためには、欲張らないこと。欲張りすぎてたくさん伝えようとするほど、相手の目にはつまらなく映ってしまうものです。見た瞬間に「素敵な何か」が感覚として分かる…結局、最後まで残ったのはそういう作品だったと思います。それにしても、これほど審査していて楽しいデザインコンペはない！応募してくださった全ての方に感謝しています。

Broadcast Writer / Scriptwriter / University Professor
I think in a competition with tremendous numbers of entries, the most important thing is to "convey your message in easily understandable way." The works that stayed with us till the end had that element. I am grateful to all the people who entered this competition.

佐藤 卓
Taku Satoh

グラフィックデザイナー / 佐藤卓デザイン事務所 代表取締役
代表作:「ロッテ キシリトールガム」「明治おいしい牛乳」などの商品デザイン及びブランディング、金沢21世紀美術館や国立科学博物館などのシンボルマーク等

On the Greenというテーマを、まずどのように解釈するのか。面白い視点だけでなく、技術面・コスト面など実現可能ラインとの折り合いをどうつけるのか。このようなアワードに作品を発表する場合は、他の人がやりそうなことはやらないという厳しい目が必要です。誰も思いついていないアイデアに辿り着くには、多くのアイデアを次から次に出すということだろうと思います。その中から、より革新的なものを選ぶという姿勢が大切だと思います。

Graphic Designer
In order to get an idea that no one else has thought of, you have to keep on producing new ideas one after another, and then you should choose the most innovative ideas out of all the ones you have come up with. I think it is important to take that kind of approach.

photo by 殿村誠士

柴田文江
Fumie Shibata

インダストリアルデザイナー / Design Studio S代表
代表作:無印良品「体にフィットするソファー」、オムロン電子体温計「けんおんくん」、カプセルホテル「ナインアワーズ」

ほとんどの応募者が都会の中の「仕立てられた緑」をイメージしていたのか、同じアイデアや提案が驚くほど多かった。誰もが共感できそうなことでありながら、ユニークな回答を探すことの難しさを考えさせられた。デザインは詩に似ているかもしれない、誰もの心の中にある典型でありながら、表に出すことが難しい。独りよがりにならずに、深堀したテーマをわかりやすくシンプルに表すこと。高い評価を得た作品には、共通してそれが感じられた。

Industrial Designer
The key is to avoid being too caught up in your own view, and to express a theme that you have thought deeply about in a simple, easy-to-understand manner. The works which were rated highly were all made by people who had evidently done this.

原 研哉
Kenya Hara

グラフィックデザイナー / 武蔵野美術大学教授 / 日本デザインセンター代表
代表作:無印良品アートディレクション、1998年長野冬季オリンピック開・閉会式プログラム、愛知万博プロモーション、松屋銀座リニューアル、森ビルVI

「オン・ザ・グリーン」というテーマを、どうダイナミックにとらえるかという点で、面白い作品が多かった。新しい視点を探しつつも、商品として活躍できそうなイキの良いアイデアがそろって受賞したと思う。気持の良い審査だった。

Graphic Designer / University Professor
There were many interesting works that sought to convey the "On the Green" theme in a dynamic way. The award-winners were those who had discovered a novel perspective and at the same time, had come up with good, vibrant ideas that could be used for commercial products. It was pleasurable to be part of the judge.

photo by Eiki Mori

水野 学
Manabu Mizuno

アートディレクター / クリエイティブディレクター / good design company代表
代表作:NTTドコモ「iD」、農林水産省CI、東京ミッドタウン、多摩美術大学、宇多田ヒカル「SINGLE COLLECTION VOL.2」、国立新美術館「ゴッホ展」、adidas、ルミネ、森美術館「ル・コルビュジエ展」等

作品数は1,354点、最低でも1,354回「オン・ザ・グリーン」を考えたことになります。それだけ多くの方々が緑と自分を考えたことに、このコンペティションの意義を感じます。チャリティーやエコは、着地点が難しい。一方向から見てしまうと、どこかで破綻が生じやすくなります。人と人、自然と人、自然と自然がどうシナジーして行くのか、行くべきなのかを考えさせられると同時に、未来が少し楽しくなりました。ありがとうございました。

Art Director / Creative Director
This competition enabled me to think about the ideal form of synergy between people and nature, and between nature and nature, and what kind of future we should be heading for. It also helped me become a little more optimistic about the future. Thank you.

グランプリ
Grand Prize

Tokyo Green Dictionary

都内の緑を場所ごとに分け、それぞれの緑の歴史や情報、生息している動植物などを辞書としてシートに載せた。「緑の辞書」という知識を片手に緑で横になり、自然を体感することで私たちに上質なひと時を与えてくれる。

Green of Tokyo is divided by the area, and each green history, information and flora and fauna etc. were put on a leisure sheet as a dictionary. Lying in green and experiencing nature with this "Green Dictionary" gives us time of fine quality.

ケースより広げられたシートは、1グリッド255×187mmの64グリッドで構成された2040×1496mmのサイズ。

横になりながらリラックスして読むことにより、自然と密着し、緑を楽しみながら知識を得る事ができる。

TRsN
(とれせん)

相馬 翔・齋藤 俊一郎・渡辺 博史・神保 雄大・齋藤 雄太
Sho Soma / Shunichiro Saito / Hirofumi Watanabe / Yuta Jinbo / Yuta Saito

大学の友人で立ち上げたチーム「TRsN」。「とり戻せ、青春。」をコンセプトに活動している5人組
多摩美術大学造形表現学部デザイン科在籍

Students
The team "TRsN" is made up of college friends. The five-member team undertakes activities on the concept of "Reclaiming the spring of life."

準グランプリ
Runner-up Prize

パラシュートカメラ Parachute Camera

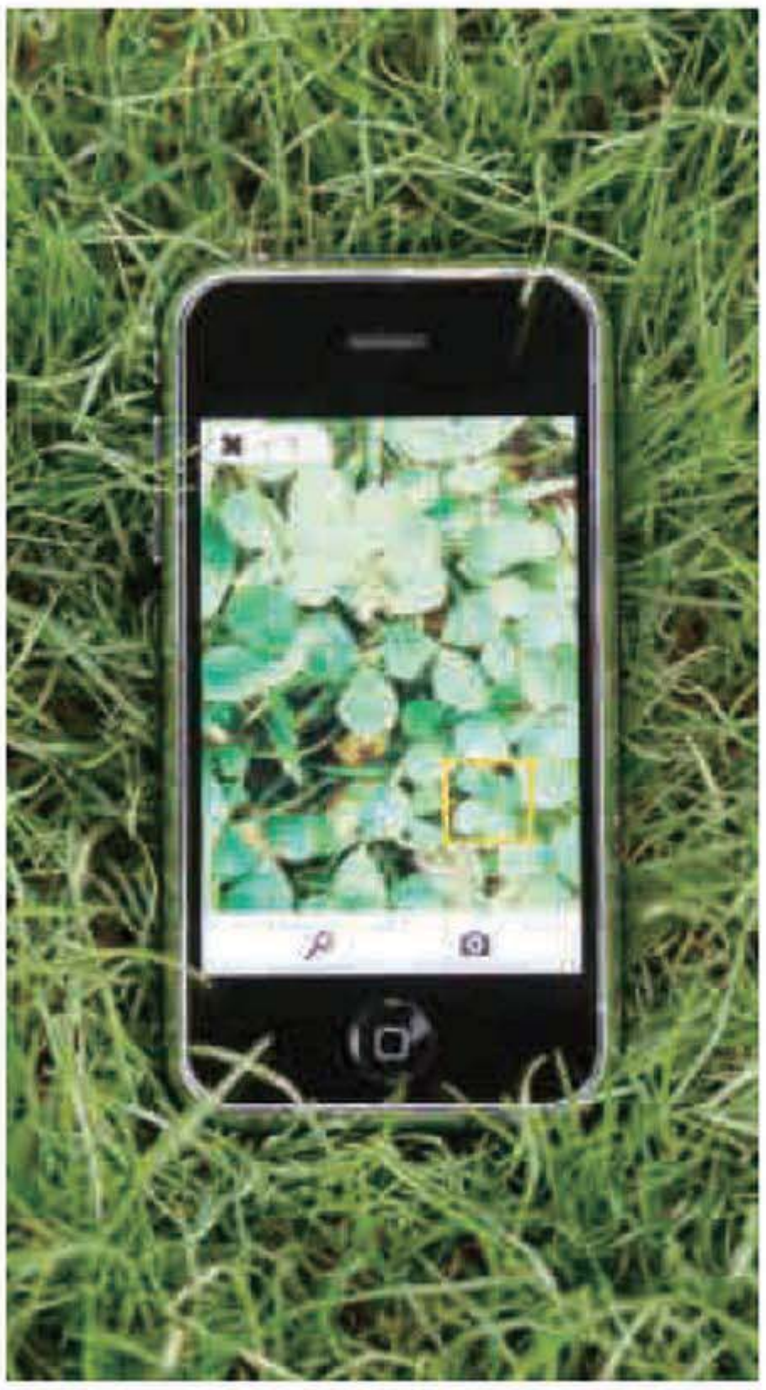
公園や広場で使う、パラシュート付きカメラです。思いっきり空に投げられたパラシュートカメラは、ゆらゆらと降りながらシャッターを切り続けます。上空からの記念写真は、撮る行為も含めてとても楽しい思い出になるはずです。

This camera with a parachute attached to it, is meant to be used in parks and open spaces. The parachute camera is thrown far above toward the sky, and then it comes slowly floating down, while the shutter keeps clicking. In addition to the actual photographs that are taken, the act of taking photographs in the sky in this way will no doubt be very memorable.

斉藤 秀幸
Hideyuki Saito

家具デザイナー / 1981年生まれ
多摩美術大学プロダクトデザイン専攻卒業
Furniture Designer / Born in 1981

佳作
Commendation Prize



Looking For The Happiness

コンピュータ技術の導入が遅れている分野の一つ「幸せ探し」に最新技術を導入してみました。子供の頃、誰もが経験のある「四葉探し」をサポートするツールです。コンピュータ技術で見つける幸せがあってもいいじゃないか。

Society has been slow to adopt computer technology for the purpose of "searching for happiness", but I have made something that employs the latest technology with just that in mind. This is a tool to help people find a four-leaf clover-something that we have all done in our childhood. I think it is not a bad idea to have a computer look for something that makes you happy.

眞宮 啓
Hiroshi Mamiya

システムエンジニア / 1983年生まれ
System Engineer / born in 1983

審査員特別賞 小山薫堂賞
Judge's Special Prize by "Kundo KOYAMA"

dissue

tissue? dish? ティッシュをお皿代わりに使うという日常の行為から発想したティッシュのお皿です。お皿として使用した後は口をふいたり食べかすを拾ったりと一枚で二つの役割をこなします。ティッシュのお皿でお手軽ピクニック。

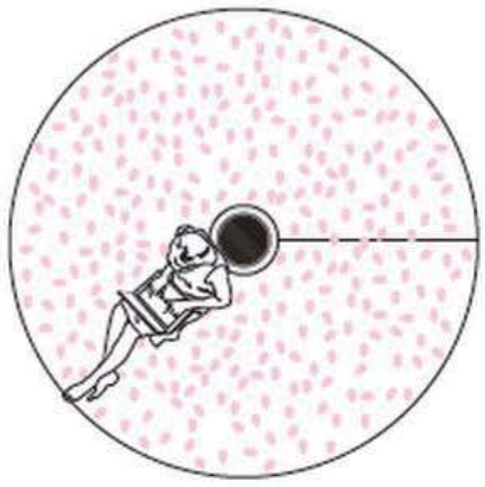
Is this a tissue or a plate? People often use tissues to place something on it like a plate, and from this mundane act, I got the idea to make a tissue plate. After using it as a plate, you can use it to wipe your mouth or to collect the leftovers. So with this one plate you can do two things. How about going on a casual picnic with these tissue plates?

谷口 友里歌
Yurika Taniguchi

学生 / 1990年生まれ
京都造形芸術大学情報デザイン科
コミュニケーションデザインコース在籍
Student / born in 1990

審査員特別賞 佐藤卓賞
Judge's Special Prize by "Taku SATOH"

RING SHEET



樹の幹をぐるっと取り囲んで敷けるレジャーシートです。お花見のときは、桜の真下で車座になりましょう。もみじ狩りのときは、幹にもたれかかりながらゆっくりと読書ができます。自然とより一体感を得ることができるはずです。

This is a leisure sheet which can be placed right round the trunk of the tree. At a cherry-blossom viewing event, a group of people can sit in a circle right beneath the tree. In the autumn when the leaves turn red, you can lean against the tree and leisurely read a book. Using this sheet will allow you to feel more connected to nature.

ninkimono!
今津 康夫・菅野 亘
Yasuo Imazu / Wataru Sugano

今津：建築家 / 1976年生まれ
菅野：デザイナー / 1979年生まれ
Imazu : Architect / born in 1976
Sugano : Designer / born in 1979

審査員特別賞 柴田文江賞
Judge's Special Prize by "Fumie SHIBATA"

ムシホテル / Insect Hotel

捕らえた虫を閉じ込めるための虫カゴを、愛でるための虫カゴにしました。インテリアを奇麗に配置して、ホテルのように捕らえた虫をおもてなしする。大人や女の子が昆虫採集に出かけるキッカケになるのではないでしょうか。

Unlike baskets that are made to box in a captured insect, this is a basket made to admire the insect. The interior of the basket has been nicely made, so that a hospitable environment, like that of a hotel, can be offered to the captured insect.
I hope that this basket will encourage adults and girls to go looking for insects.

津田井 美香
Mika Tsutai

学生 / 1988年生まれ
京都工芸繊維大学在籍
Student / born in 1988

審査員特別賞 原研哉賞
Judge's Special Prize by "Kenya HARA"

大の字シート / DAINOJI Sheet

芝生の上に大の字に寝転ぶのは気持ちがいいものです。レジャーシートを大の字にすることで心置きなく大の字で寝転ぶことが出来ます。たくさんの人がこのシートを使用することにより、あたかも芝生に花が咲いていくようです。

It feels grand when you are lying on the lawn with your arms and legs flung out. This leisure sheet is shaped in the form of a human being in an eagle-spread position so that you can lie on the ground without reserve with your limbs outstretched. When many people use this sheet, it looks as if flowers have blossomed all over the lawn.

安田 直樹
Naoki Yasuda

デザイナー / 1974年生まれ
大阪工業大学工学部建築学科卒業
Designer / born in 1974

審査員特別賞 水野学賞
Judge's Special Prize by "Manabu MIZUNO"

HAPPLE

使用イメージ

HAPPLE—HAPPY×APPLE—はりんごの形をした音楽プレイヤーです。形がりんごなだけでなく、りんごのように枝にぶら下げて使います。緑の中ならではの音楽の楽しみ方を提供します。ピクニックなどで、楽しく素敵な時間を演出してくれます。

HAPPLE—HAPPY×APPLE is a music player shaped liked an apple. It not only looks like an apple, you use it by hanging it from a branch so it looks like the actual fruit. This is a unique way of enjoying music in nature, and is sure to make picnics and other pastimes charming and fun.

余川 郁
Kaoru Yokawa

学生 / 1992年生まれ
都立工芸高校インテリア科在籍
Student / born in 1992

Tokyo
Midtown
Award
2010

Tokyo
Midtown
Award
2010

Tokyo Midtown

アートコンペ概要
Art Competition Outline

■ 募集要項 Application outline

○ 出品料：無料
○ 応募資格
1. 個人またはグループ（1グループ1作品までとします）
2. 国籍は問いません。ただし第2次審査及び展示準備期間に日本に在住または滞在していること
3. 応募書類提出時点で39歳以下の方（グループの場合、メンバー全員が上記条件を満たすこと）

○ 応募作品：ジャンルは問いません。ただし、未発表作品に限ります
○ 募集概要：P4を参照のこと

○ Application fee : free
○ Conditions of entry :
1. Both individuals and groups can apply (application is limited to one work).
2. Persons of any nationality can apply; however, applicants must live or stay in Japan during the 2nd screening and exhibit preparation period.
3. Applicants must be 39 years old or under (in case of group application, all members must fulfill the requirements).

○ Works of any genres are welcome but they must be unpublished works.
○ For other application outlines, please refer to the page 4.

■ 審査の流れ Screening process

募集 / 1次審査
Application / 1st screening

プレ審査にて全応募作品から約1割程度の作品を選出後、2次審査に進む10点を1次審査で選出。

2次審査
2nd screening

模型を使ってのプレゼンテーション審査にて、最終審査に進む作品を選出し、制作補助金を支給（各100万円）。

公開制作 / 最終審査
Production open to public / Final screening

東京ミッドタウンプラザB1通路ガラスケースでの公開制作後、各賞を決定。

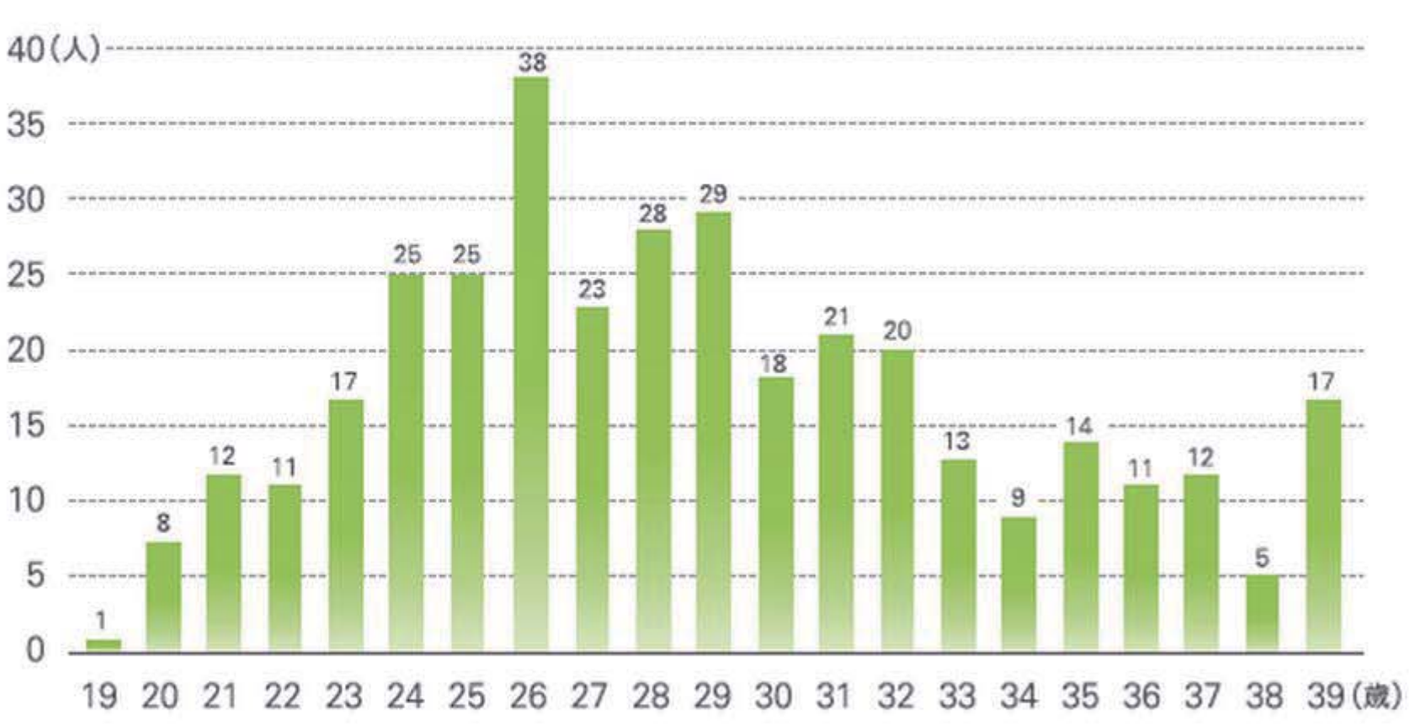
展示
Exhibition

東京ミッドタウンプラザB1メトロアベニューにて約半年間展示（一部期間を除く）。

Approximately 10% of entries pass the pre-screening and 10 works are selected from the 1st screening (documentary screening). At the 2nd screening, selected contestants give presentations using models. Grant money for production (¥1,000,000) is provided to each finalist before they exhibit their works in public in the glass showcase on the B1 level of the Plaza, Tokyo Midtown. After all works are completed, comes the final screening where each prize will be decided. Prize-winning works are exhibited for about 6 months (excluding the period when the advertisement is displayed in the area).

■ 応募者データ Data on applicants

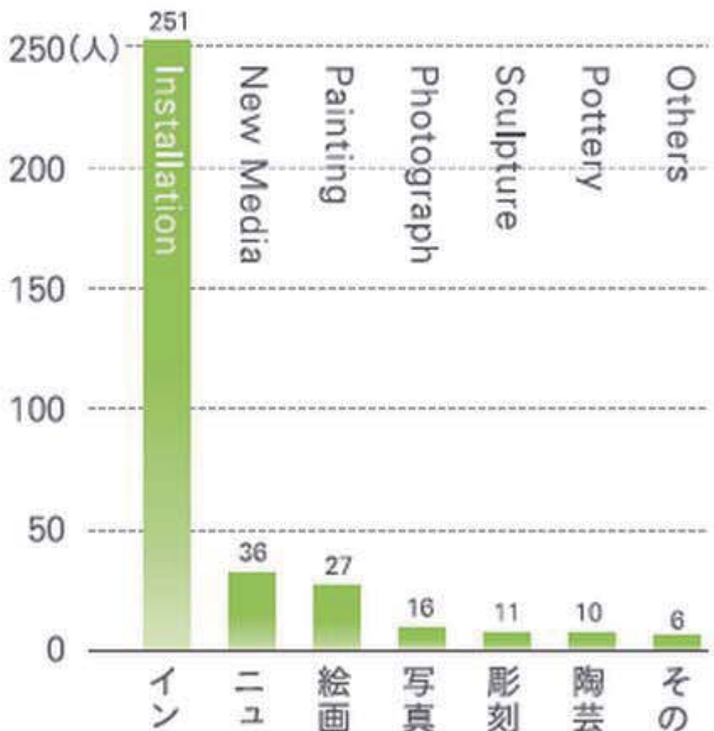
[年齢分布 / Age distribution]



○ 応募者数：357名（組）
○ 平均年齢：28.8歳
※ 応募対象年齢（39歳以下）
○ 男：180名 / 女：177名

○ Number of applicants : 357 individuals and groups
○ Average age : 28.8 years ※ Excluding applicants who did not meet the age requirements (39 and below) at the time of entering the competition.
○ Male applicants : 180 / Female applicants : 177

[応募作品ジャンル分布 / The genre of submitted works]



主催 Organizer / 東京ミッドタウン Tokyo Midtown　協力 Partner / TOSHIO SHIMIZU ART OFFICE

デザインコンペ概要
Design Competition Outline

■募集要項 Application outline

○ 出品料：無料
○ 応募資格
1. 個人またはグループ
2. 国籍は問いません。ただし展示準備期間に日本に在住または滞在していること
3. 応募書類提出時点で39歳以下の方（グループの場合、メンバー全員が上記条件を満たすこと）
○ 応募作品：ジャンルは問いません。ただし、未発表作品に限ります
○ 募集概要：P10を参照のこと

○ Application fee : free
○ Conditions of entry :
1. Both individuals and groups can apply.
2. Persons of any nationality can apply; however, applicants must live or stay in Japan during exhibit preparation period.
3. Applicants must be 39 years old or under (in case of group application, all members must fulfill the requirements).
○ Works of any genres are welcome but they must be unpublished works.
○ For other application outlines, please refer to the page 10.

■審査の流れ Screening process

募集
Application

↑審査員特別賞小山薫堂賞、谷口友里歌さんのプレゼンテーションシート。

提案をイメージ図やコンセプト文で表現し、A3のプレゼンテーションシートにまとめた作品を募集。

Applicants submit presentation sheet (size : A3). All sheets are carefully screened and narrowed down to 40–50 works at the 1st screening (documentary screening). Selected works are examined and discussed to decide prize-winning works at the final screening. After design ↗

1次審査
1st screening

プレゼンテーションシートによる書類審査（全応募作品から40作品程度へ絞り込み）。

最終審査
Final screening

書類審査および審議による審査。審査後、意匠権調査を経て各賞決定。

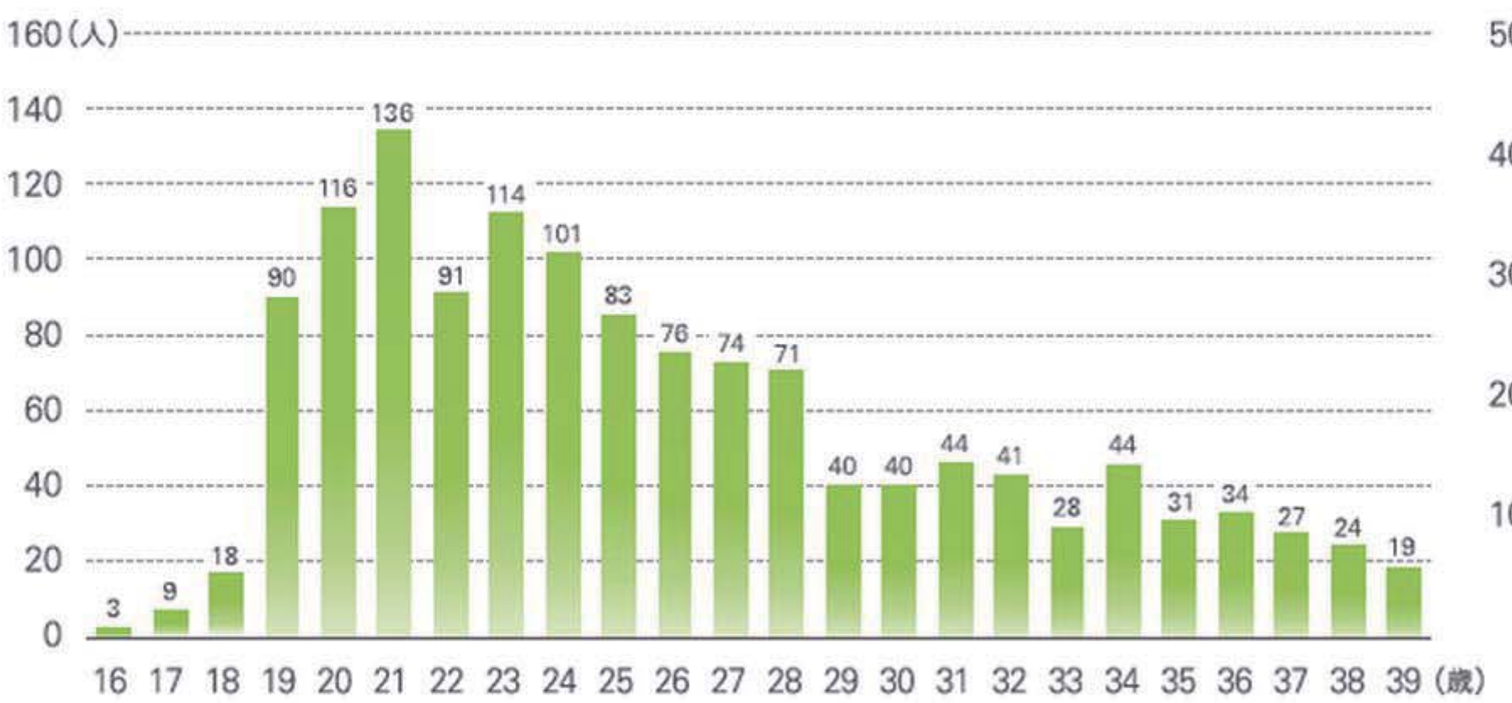
展示
Exhibition

東京ミッドタウン プラザB1メトロアベニューにて展示。発表・展示開始後商品化サポートを提供。

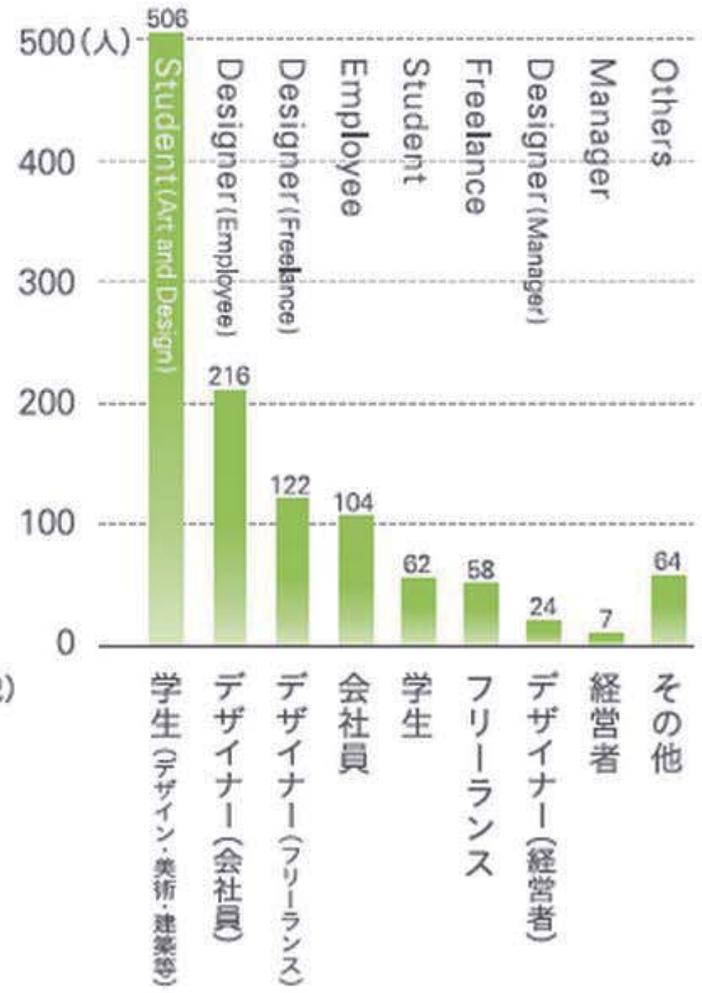
examination is conducted, prize-winning works will be chosen. All prizes are announced and exhibited at the Metro Avenue, on the B1 level of the Plaza, Tokyo Midtown. Finally, Tokyo Midtown provides continuous support in merchandizing award-winning works.

■応募者データ Data on applicants

[年齢分布 / Age distribution]



[職業分布 / Job type]



○ 応募者数：1,354名（組）
※ 延べ人数（組）
○ 平均年齢：25.8歳
※ 応募対象年齢（39歳以下）
○ 男：736名 / 女：618名

○ A total number of applicants : 1,354 individuals and groups
○ Average age : 25.8 years ※ Excluding applicants who did not meet the age requirements (39 and below) at the time of entering the competition.
○ Male applicants : 736 / Female applicants : 618

商品化実績
Marchandising Record

「さくら石鹸」 Cherry Blossoms Soap　¥1,575

桜の花びらに見立てた薄紅色の石鹸。手のひらで静かに溶けてなくなるその姿は、春になると満開に咲き誇り、やがてはらはらと散って消えゆく桜の繊細な美しさと儚さを感じさせます。天然素材の化粧石鹸素地を一枚ずつ手づくりで仕立てた花のかたちに、日本のおもてなしの心を託しました。

Light-pink tinted soap made to look like cherry-blossom petals. The handmade shapes express the ephemeral beauty of the cherry blossom.

● 問合先 Contact / 株式会社GEL-Design Tel:011-668-3910

2008年度 一般の部・グランプリ、東京ミッドタウン・オーディエンス賞 / 作家:近藤真弓

「okokoro tape」　¥525[1個] / ¥1,029[3個セット]

日本人の謙虚な心をメッセージ化したマスキングテープ。貼るだけで、どんなものでもたちまち"日本のおみやげ"に変身します。人に何かを献上する時「つまらないものですが」と表現する日本人ならではの美意識が伝わるユニークな商品です。和紙製で、簡単に剥がし貼りできます。※受賞時名称「つまらないものですが。」

A masking tape printed with the phrase "Tsumaranai mono desuga" that expresses the humble Japanese spirit. Anything that is covered with this tape immediately becomes a Japanese "omiyage" (gift).

● 問合先 Contact / カモ井加工紙株式会社 Tel:086-465-5812

2008年度 審査員特別賞 小山薫堂賞 / 作家:冨田知恵

「くつくつした」 Shoe-socks　¥1,260[写真手前] / ¥1,470[写真奥]

「靴を脱いで上がる」という日本特有の文化を具現化した、靴をデザインした靴下。外国でこれを使用すれば、靴を脱いでいることを知られずにリラックスできるかもしれません。ウィットの効いたギフトとして人気です。財団法人日本産業デザイン振興会主催の「2009年度グッドデザイン賞(Gマーク)」受賞。

Socks designed like shoes, in line with the Japanese culture of taking the shoes off when entering the home. Awarded the "Good Design Award" by the Japan Industrial Design Promotion Organization.

● 問合先 Contact / 砂山靴下株式会社 Tel:03-3692-0371

2008年度 審査員特別賞 内藤廣賞 / 作家:村山譲治

「富士山グラス」 Fujiyama Glass　¥3,776

ビールを注ぐと瞬く間に雪を被った富士山が出現するグラス。台形のシンプルなフォルムに、日本の象徴ともいえる富士山の姿を重ね合わせました。ドリンクの色によって赤富士も黒富士も思いのまま、世界中どこにいても楽しめます。熟練のガラス職人によって一つずつ丁寧に手作りされた逸品です。※受賞時名称「冨嶽百九十三景」

When you pour beer into this glass, Mount Fuji instantly appears with the beer froth looking just like the snow on the mountain peak. The simple shape of the glass has been made in the image of Mount Fuji, which is Japan's symbol.

● 問合先 Contact / 菅原工芸硝子株式会社 Tel:03-5468-8131

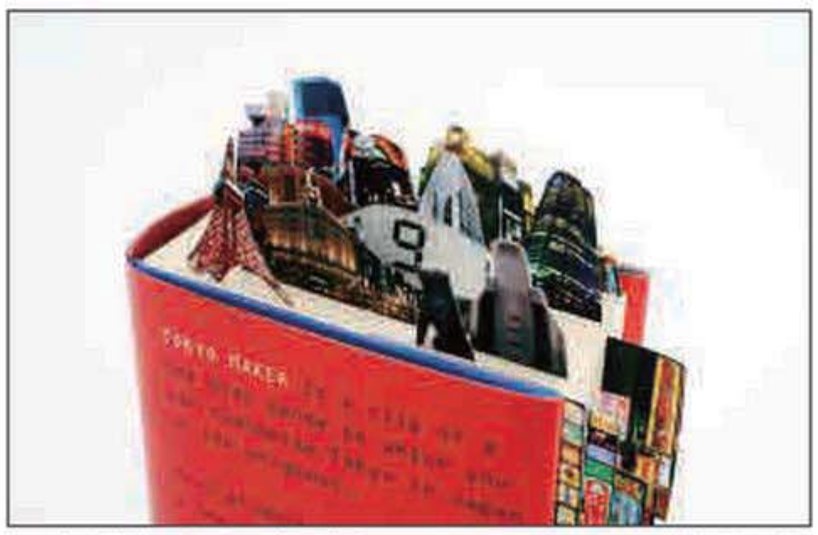
2008年度 審査員特別賞 水野学賞 / 作家:鈴木啓太

「TOKYO MAKER」　販売価格未定

東京の風景や名所をモチーフにした付箋紙。建物や自然、人が遠近的に連なって形作られる風景を、書籍に挟むシオリになぞらえました。さまざまな東京の風景を書籍に挟んで、自分だけの"オリジナル東京"をつくることができます。東京観光の新たなおみやげとしても最適なアイデア商品です。

Sticky notes with motifs of Tokyo scenes and popular places. Images of buildings, nature, and people can be stuck on the pages of a book to form a collage-like picture with various perspectives.

● 販売時期未定。最新情報は東京ミッドタウン・オフィシャルサイトをご覧ください。



2009年度 学生の部・グランプリ / 東京ミッドタウン・オーディエンス賞 / 作家:大野恵利

受賞者歴 '08–'09

Previous Awardees

2008年 ■アートコンペ 準グランプリ：桝本佳子「pottery」/ 佳作、東京ミッドタウン・オーディエンス賞：小松宏誠「求愛しつづける時計」/ 佳作：太湯雅晴「ASIAN NOTE」■デザインコンペ［一般の部］ グランプリ、東京ミッドタウン・オーディエンス賞：近藤真弓「さくら石鹸」/ 準グランプリ：ワビサビ「AIR-BONSAI」/ 佳作：YEN！「よろいT」■［学生の部］ グランプリ：望月未来「HINOMARU」/ 準グランプリ：小島 梢「JAPANESE、FACE」/ 佳作：居郷 翔「水引香」■［審査員特別賞］ 小山薫堂賞：冨田知恵「つまらないものですが。」/ 柴田文江賞：竹内真里子「Moustache FUJI」/ 内藤 廣賞：村山譲治「くつくつした」/ 原 研哉賞：鯨井みなみ「Sushi侍すとらっぷ」/ 水野 学賞：鈴木啓太「冨嶽百九十三景」

2009年 ■アートコンペ グランプリ：藤井秀全「Stain 'Expanse"」/ 準グランプリ：福本 歩「六本木未来骨董 フクモ陶器」/ 佳作、東京ミッドタウン・オーディエンス賞：山本麻璃絵「自動販売機のある風景」/ 佳作：平田 創「Funky Project 09 Japan Colors」■デザインコンペ［一般の部］ グランプリ：南 政宏「チョンマゲ羊羹」/ 準グランプリ：塩士慈恵「笹船DISH」■［学生の部］ グランプリ、東京ミッドタウン・オーディエンス賞：大野恵利「TOKYO MAKER」/ 準グランプリ：田中千尋「EAT JAPAN Candy」■［審査員特別賞］ 小山薫堂賞：馬渕 晃「セッタクロック」/ 柴田文江賞：高木義明「Tape Cutter (Ishigaki)」/ 内藤 廣賞：加藤寛之「蕎麦結」/ 原 研哉賞：高山真由美・伊藤裕平「和柄あめ」/ 水野 学賞：鈴木貴子「マン額」

YEAR 2008 ■Art Competition Runner-up Prize：Keiko Masumoto "pottery" / Commendation Prize, Tokyo Midtown Audience Prize：Kosei Komatsu "Ever-Courting Clock" / Commendation Prize：Masaharu Futoyu "ASIAN NOTE" ■Design Competition［General Section］ Grand Prize, Tokyo Midtown Audience Prize：Mayumi Kondo "Cherry Blossoms Soap" / Runner-up Prize：Wabisabi "AIR-BONSAI" / Commendation Prize：YEN! "Armor T-shirt" ■［Student Section］ Grand Prize：Miki Mochizuki "HINOMARU Paper Weight" / Runner-up Prize：Kozue Kojima "KABUKI Face Pack" / Commendation Prize：Sho Igou "Ribbon String Incense" ■［Judge's Special Prize］ by Kundo KOYAMA：Chie Tomita "Lovely one for you Tape" / by Fumie SHIBATA：Mariko Takeuchi "Moustache FUJI" / by Hiroshi NAITO：Joji Murayama "SHOE-SOCKS" / by Kenya HARA：Minami Kujirai "Sushi-Samurai Strap" / by Manabu MIZUNO：Keita Suzuki "FUJIYAMA Glass"

YEAR 2009 ■Art Competition Grand Prize：Hidemasa Fujii "Stain Expanse" / Runner-up Prize：Ayumi Fukumoto " FUKUMO Pottery-Future Antique Shop in Roppongi-" / Commendation Prize , Tokyo Midtown Audience Prize：Marie Yamamoto "Vending Machines-Japanese everyday scene-" / Commendation Prize：Sou Hirata "Funky Project 09 Japan Colors" ■Design Competition［General Section］ Grand Prize：Masahiro Minami "Topknot Red Bean Paste Jelly" / Runner-up Prize：Chikae Shioji "Sasabune Paper Plate" ■［Student Section］ Grand Prize , Tokyo Midtown Audience Prize：Eri Ohno "TOKYO MAKER" / Runner-up Prize：Chihiro Tanaka "Eat Up at Japan Candy" ■［Judge's Special Prize］ by Kundo KOYAMA：Akira Mabuchi "Setta Clock" / by Fumie SHIBATA：Yoshiaki Takagi "Stone-Wall Tape Holder" / by Hiroshi NAITO：Hiroyuki Kato "Soba Tie" / by Kenya HARA：Mayumi Takayama,Yuhei Ito "Japanese Pattern Candy" / by Manabu MIZUNO：Takako Suzuki "Manga Photo Frame"